

## Wichtige Info / Important info

### SAF Info Nr.:8 Bereich: Service / Service

**Datum / date:** 26.01.01

**Thema:** Druckfehler in Rep. Anl. für Haldex Scheibenbremse

**Topic:** misprint in Haldex disc brake Service Manual

Bedauerlicherweise ist uns in der Reparaturanleitung SK RB 9022 H mit Haldex Bremssattel ein Druckfehler unterlaufen. Auf der Seite 18 ist das Anzugsmoment mit 220 Nm angegeben. Dieser Wert ist nicht korrekt und muß, wie auf Seite 7 richtig angegeben, 290 Nm betragen. Sollten Sie bereits an Fahrzeugen mit dem geringeren Anzugsmoment gearbeitet haben, bitten wir Sie bei nächster Gelegenheit diese Verschraubungen auf den höheren Wert zu korrigieren.

Zudem ist der auf Seite 26 in der Zeichnung angegebene Wert von 180 +/- 20Nm durch das Anzugsmoment von 210 Nm zu ersetzen.

Bitte korrigieren Sie auch den Tabellenwert auf Seite 7, bei Verschleiß Beläge „E „ muß statt 10 mm hier 11 mm eingetragen sein.

Unfortunately there is a misprint in the Service Manual SK RB 9022 H with Haldex disc brake. On page 18 the tightening torque is set to 220 Nm. Please correct this value to 290 Nm as specified on page 7 in the service manual. If you already worked with the lower tightening torque please change the screwtorque to the higher value.

The mentioned fastening torque on page 26 ( 180+/- 20 Nm ) has been printed wrong and must now be corrected to the torque of 210 Nm.

Please change the tabular value on page 7, too. The lining wear „ E „ has to be 11 mm instead of 10 mm.